



M-990 CVB DVD-Player mit doppeltem Bildschirm fürs Auto Benutzerhandbuch

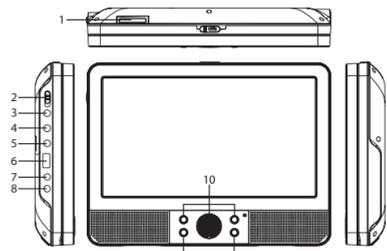


Bitte lesen dieses Handbuch vor dem Gebrauch des Geräts aufmerksam durch.

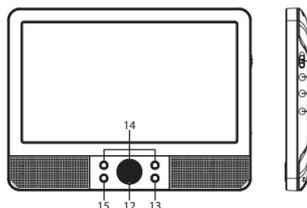
Deutsch

BESCHREIBUNG DES GERÄTS

GERÄT



BILDSCHIRM



GERÄT

- Kartenslot für SD/MMC-Karten
- ON/OFF-Schalter (Ein-/Aus-Schalter)
- Buchse zum Anschließen von Kopf-/Ohrhörern
- Audio/Video-Ausgangsbuchse (AV OUT)
- Audio/Video-Eingangsbuchse (AV IN)
- USB-Port
- Gleichstromausgangsbuchse 9-12 V (DC OUT)
- Gleichstromanschluss 9-12 V (DC IN)
- ENTER (Eingabetaste): Zum Bestätigen Ihrer Auswahl beim Navigieren durch die Menüs
- Richtungstasten (▲, ▼, ◀, ▶): Auswahl einer Option aus dem Menü und Einstellen bestimmter Parameter. Vol+/Vol-
- Taste SOURCE: Auswahl einer Betriebsart (DVD, AV IN oder KARTE/USB)

BILDSCHIRM

- ▲/▼: Navigieren nach oben / unten innerhalb eines Menüs.
- MODE: in den LCD-Modus gelangen
- VOL-/VOL+: Einstellen der Lautstärke.
- BACK LIGHT: Sklavenhändler TFT-Backlight-Schalter.
- ON/OFF-Schalter (Ein-/Aus-Schalter)
- Audio/Video-Eingangsbuchse (AV IN)
- Buchse zum Anschließen von Kopf-/Ohrhörern
- Gleichstromanschluss 9-12 V (DC IN)

DE - 1

Warnhinweis: Wenn Sie das Gerät nicht benutzen, ziehen Sie diesen Kfz-Adapter aus der Zigarettenanzünderbuchse. Verwenden Sie es nicht in einem Auto mit einem 24-V-Anschluss.

Warnhinweise:

- Verwenden Sie nur den mitgelieferten 12 V-Kfz-Adapter. Die Verwendung eines anderen Adapters könnte das Gerät beschädigen.
- Der mitgelieferte 12 V-Kfz-Adapter ist ausschließlich zur Verwendung mit diesem Gerät bestimmt. Verwenden Sie ihn deshalb nicht mit anderen Geräten.
- Aus Sicherheitsgründen, schauen Sie keinen Film und verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Sie fahren.
- Achten Sie darauf, dass die Geräte richtig befestigt sind, um ein Herunterfallen im Fall eines Unfalls zu vermeiden.
- Wenn das Innere der Zigarettenanzünderbuchse mit Asche oder Staub verschmutzt ist, kann der Stecker durch einen Fehlkontakt heiß werden.
- Reinigen Sie bitte die Zigarettenanzünderbuchse vor der Anwendung.
- Ziehen Sie den Kfz-Adapter nach der Anwendung aus der Zigarettenanzünderbuchse heraus.

Verwendung des eingebauten Akkus

Das Gerät verfügt über einen eingebauten Akku (wiederaufladbare Lithium-Polymer-Batterie). Laden Sie den eingebauten Akku auf, bevor Sie das Gerät zum ersten Mal in Gebrauch nehmen. Die Ladeanzeige wechselt von rot nach grün, sobald der Akku voll aufgeladen ist.

Hinweis: Falls das Hauptgerät über die integrierte, wiederaufladbare Batterie betrieben wird und die Batterieleistung zu schwach ist, blinkt der separate Bildschirm (Wiedergabezeit von ungefähr 50 Minuten nachdem vollständigen Aufladen der Batterie).

Warnungen:

- Laden Sie am besten die Batterie erst kurz vor ihrem nächsten Gebrauch wieder auf.
- Bei Verwendung des eingebauten Akkus sollte die Umgebungstemperatur zwischen 5°C (41°F) und 35°C (95°F) betragen.
- Um eine maximale Lebensdauer des eingebauten Akkus zu erzielen, laden Sie ihn möglichst bei Zimmertemperatur auf.
- Der in diesem Gerät eingebaute Akku kann bei falscher Verwendung eine Gefahrenquelle von Feuer oder chemischer Verbrennung darstellen. Nicht zerlegen, über 100°C (212°F) erhitzen oder verbrennen.
- Das Gerät darf keiner übermäßig großen Hitze, wie etwa Sonnenlicht, einem Feuer oder ähnlichem ausgesetzt werden.
- Beim Entsorgen des Gerätes müssen Umweltprobleme und regionale Regeln oder Gesetze beachtet werden, die beim Entsorgen solcher Produkte streng befolgt werden müssen.
- Ist die Leistung der integrierten Batterie niedrig, erscheint im Display die Anzeige „LOW BATTERY“. Das Gerät schaltet dann automatisch in den Standby-Modus um.

ANSCHLÜSSE

Auf Ihrem TV-Gerät eine DVD ansehen

Anmerkung: Vergewissern Sie sich, dass Sie das Kabel mit dem richtigen Stecker verwenden.

DE - 5

Fernbedienung

- Taste SOURCE: Auswahl einer Betriebsart (DVD, AV IN oder KARTE/USB)
- MUTE: (Stummuschaltung): Aktivieren /Deaktivieren des Tons.
- 0,1,2...9,10+: Eingabe von Zahlen
- DISPLAY: Anzeige von Informationen zur Wiedergabe auf dem Display
- MENU/PBC: MENU-Anzeige des Disc-Menüs; PBC-Aktivieren / Deaktivieren des PBC-Modus (mit den VCD-Discs)
- AUDIO: Einstellen der Audioparameter
- ▶||: Starten der Wiedergabe oder vorübergehendes Umschalten auf Pause.
- : Während der Wiedergabe von MP3-/DivX-/JPEG-Dateien einmal auf diese Taste drücken, um die Wiedergabe zu stoppen. Während der Wiedergabe von DVDs/VCDs/CDs, einmal auf diese Taste drücken, um auf Vor-Stopp überzugehen. Zum Fortsetzen der Wiedergabe die Tasten ▶|| verwenden. Zwei Mal auf die Taste ■ drücken, um die Wiedergabe komplett zu stoppen.
- MODE (Modus): in den LCD-Modus gelangen
- VOL+:
- VOR▶▶: Zum nächsten Titel/Kapitel springen.
- Zurück◀◀: Zum vorigen Titel/Kapitel springen.
- ▶▶: Betätigen Sie die Taste ▶▶, um den Schnellvorlauf zu aktivieren. Es stehen 5 Suchlaufgeschwindigkeiten zur Verfügung (2fach → 4fach → 8fach → 16fach → 32fach → NORMAL). Sie können jederzeit die Wiedergabetaste betätigen, um zur normalen Wiedergabe zurückzukehren.
- ◀◀: Betätigen Sie die Taste ◀◀, um den Schnellrücklauf zu aktivieren. Es stehen 5 Suchlaufgeschwindigkeiten zur Verfügung (2fach → 4fach → 8fach → 16fach → 32fach → NORMAL). Sie können jederzeit die Wiedergabetaste betätigen, um zur normalen Wiedergabe zurückzukehren.
- STEP (bildweise Anzeige): bildweise Anzeige
- SEARCH (Suchen): Suchen eines Titels, Kapitels
- SUBTITLE (Untertitel): Auswahl der Untertitel Sprache
- ANGLE ("Winkel"): Auswahl einer Kameraperspektive d.h. eines Blickwinkels für DVDs
- TITLE: (Musik)Titel: Anzeige des Titelmens der Disc
- Richtungstasten (▲, ▼, ◀, ▶): Auswahl einer Option aus dem Menü und Einstellen bestimmter Parameter.
- Taste ENTER (Bestätigen): Bestätigen einer Auswahl in dem Menü.
- SETUP (Konfiguration): Anzeige des Konfigurationsmenüs.
- VOL-
- REPEAT (Wiederholung): Wiederholung einer Tonspur.
- SLOW: Benutzen Sie die SLOW-Taste, um die Wiedergabe in Zeitlupe in verschiedenen Geschwindigkeiten zu schalten. Zur Verfügung stehende Geschwindigkeiten sind 1/2, 1/4, 1/8, 1/16 und Normal.
- PROGRAM (Programmierung): Programmierung der Reihenfolge bei der Wiedergabe
- ZOOM: Vergrößern des Bilds

Hinweis: Das Symbol „☉“ erscheint, wenn die von Ihnen ausgewählte Funktion auf dem Gerät nicht verfügbar ist.

DE - 2

WIEDERGABE VON DISCS

Information über die internationalen DVD-Regionalcodes

Informationen zur Verwaltung der Regionen: Dieses Gerät wurde gemäß dem Konzept der internationalen Regionen konzipiert und hergestellt, um den auf den DVDs codierten Informationen zu entsprechen. Wenn der auf der DVD stehende Regionalcode nicht mit dem Regionalcode des Players übereinstimmt, kann der Player die DVD nicht wiedergeben. Dieses Gerät hat den Regionalcode 2.

Normale Wiedergabe

- Zum Einschalten des Gerätes den Stromversorgungsschalter auf „ON“ stellen. Die Stromversorgungsanzeigelampe schaltet sich ein.
- Verschieben Sie die „ÖFFNEN“-Verriegelung gemäß der Pfeilmarkierung. Halten Sie das Frontpanel fest, um das Disc-Laufwerk zu öffnen.
- Legen Sie eine Disc ein, wobei die beschriftete Seite oder das Etikett zu Ihnen bzw. nach oben zeigt.
- Das Fach wieder schließen. Das Gerät braucht ein Weilchen, um den Inhalt der Disc zu laden. Danach zeigt es automatisch das Hauptmenü der DVD an oder es beginnt direkt mit der Wiedergabe. Wenn die Wiedergabe der DVD nicht automatisch beginnt, drücken Sie auf die Taste ▶|| der Fernbedienung.

Schnelle Wiedergabe vorwärts/rückwärts

Während der Wiedergabe der Disc einmal oder mehrmals auf die Tasten ◀◀ oder ▶▶ drücken, um die Geschwindigkeit der Wiedergabe und die Richtung der beschleunigten Wiedergabe zu ändern. Drücken Sie auf die Taste ▶|| der Fernbedienung, um die normale Wiedergabe fortzusetzen.

Bildweise Wiedergabe (DVDs)

- Während der Wiedergabe der Disc, einmal auf die Taste STEP drücken.
- Dann mehrmals auf diese Taste drücken, um einen bildweisen Vorlauf auszuführen.
- Drücken Sie auf die Taste ▶|| der Fernbedienung, um die normale Wiedergabe fortzusetzen.

Auswahl eines Kapitels / einer Tonspur

Während der Wiedergabe der Disc auf ◀◀ oder ▶▶ drücken, um zum unmittelbar folgenden oder vorhergehenden (DVD) Kapitel oder zur folgenden oder vorhergehenden Tonspur (CD) überzugehen.

Zoom (DVD und JPEG)

Während der Wiedergabe der Disc auf die Taste ZOOM drücken, bis die gewünschte Zoomgröße angezeigt wird. Diese Taste erlaubt das Auswählen eines der folgenden Zoomfaktoren: 2x, 3x, 4x, 1/2x, 1/3x oder 1/4x, x1 (ursprüngliche Größe).

Hinweis: Im Zoom-Betrieb mit JPEG-Dateien auf die Taste ◀◀ oder ▶▶ drücken, um 100 % zu aktivieren, dann wiederholt auf die Taste ZOOM drücken, um den gewünschten Zoomfaktor auszuwählen.

HÖHERE FUNKTIONEN

Bildschirmanzeigen

Während der Wiedergabe mehrmals auf die Taste DISPLAY drücken, um nacheinander die auf der verwendeten DVD verfügbaren Informationen anzuzeigen:

- DVD: Verstrichene Zeit des Titels, Restzeit des Titels, Verstrichene Zeit des Kapitels, Restzeit des Kapitels, keine Informationsanzeige.
- Audio-CD: Verstrichene Zeit des Musiktitels, Restzeit des Musiktitels, verstrichene Gesamtzeit, Gesamtrestzeit.

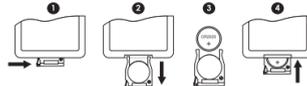
DE - 7

Die Fernbedienung wird über die mitgelieferte Lithium-Batterie (1 Batterie, Typ CR 2025) betrieben. Um die Fernbedienung einzuschalten, entfernen Sie den Isolierungstreifen auf der Rückseite des Gerätes.



Einlegen der Batterie der Fernbedienung

- Drücken Sie den Knopf nach rechts.
- Ziehen Sie das Batteriefach heraus.
- Legen Sie eine Batterie vom Typ "CR2025" derart ein, dass ihre positive Seite (+) nach oben zeigt.
- Setzen Sie den Batteriefachdeckel wieder ein.



ANMERKUNG:

- Aufgebrauchte Batterien bitte nicht wegwerfen, sondern fragen Sie bei Ihrem Händler nach ob dieser möglicherweise Batterien zum speziellen Wiederverwerten (Recycling) entgegen nimmt und sammelt.
- Falls die Fernbedienung über längere Zeit hinweg nicht benutzt werden soll, entfernen Sie bitte die Batterie, um ein Auslaufen der Batterie zu vermeiden.
- Falls die Fernbedienung über längere Zeit hinweg nicht benutzt werden soll, entfernen Sie die Batterie, um eine Beschädigung durch Auslaufen der Batterie und die dadurch einsetzende Korrosion zu vermeiden.
- VORSICHT: Explosionsgefahr bei Einsetzen falscher Batterien. Ersetzen Sie die Batterien ausschließlich durch Batterien des gleichen Typs.

Sollten Sie Ihr Gerät später einmal entsorgen müssen, denken Sie daran, das elektrische Geräte nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden sollten. Bitte entsorgen Sie das Gerät, wo dies möglich ist. Erkundigen Sie sich diesbezüglich bitte bei den Behörden oder Ihrem Einzelhändler vor Ort (nach den Richtlinien für die Entsorgung von elektrischen oder elektronischen Geräten).

ZUBEHÖR

- Fernbedienung (mit Batterie) x 1
- Zigarettenanzünderadapter x 1
- Netzstromadapter x 1
- DC-AV-Kabel x 1
- Kopfhörer x 2
- KFZ-Kopfstützenhalterung x 2

STROMVERSORGUNG

Verwendung des Netzstromadapters

Der Netzstromadapter funktioniert mit Wechselstrom zwischen 100 und 240 V Wechselstrom. Der mitgelieferte Netzstromadapter darf auf keinen Fall mit einer Stromquelle mit anderen Kenndaten als den genannten verwendet werden.

DE - 3

Suchen eines bestimmten Abschnitts

Der Benutzer kann auf einen Abschnitt oder auf einen bestimmten Titel oder zugreifen, indem er die Wiedergabezeit oder die Nummer des entsprechenden Titels eingibt.

- Mehrere Male auf die Taste Suchen (SEARCH) drücken, um die verschiedenen Suchbetriebsarten anzuzeigen.

DVD:



Eingabe einer Kapitelnummer



Eingabe eines Zeitbereichs innerhalb eines Titels



Eingabe eines Zeitbereichs innerhalb eines Kapitels

CD:



Eingabe eines Zeitbereichs auf der Disc



Eingabe eines Zeitbereichs innerhalb des laufenden Titels.



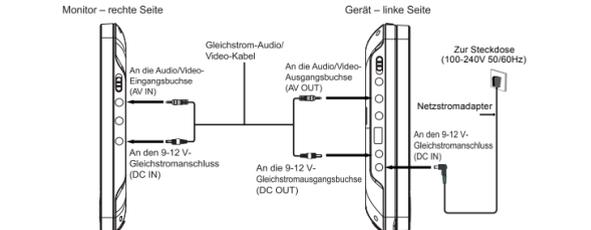
Eingabe der der gewünschten Titelnnummer.

- Die Kapitelnummer oder Wiedergabezeit eingeben, das Gerät stellt sich sofort auf die Zielposition.

WIEDERGABEARTEN

Wiederholte Wiedergabe

Während der Wiedergabe der Disc mehrmals auf die Taste REPEAT drücken, um eine Wiedergabeart auszuwählen:

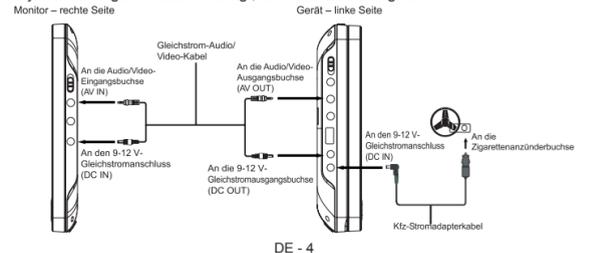


Vorsicht:

- Verwenden Sie den mitgelieferten Netzstromadapter ausschließlich für diesen Player. Verwenden Sie ihn nicht mit anderen Geräten.
- Schalten Sie den Player aus, bevor Sie den Netzstromadapter aus der Steckdose oder dem Player herausziehen; anderenfalls könnte der Player beschädigt werden.
- Falls der Player über längere Zeit hinweg nicht benutzt werden soll, ziehen Sie den Netzstromadapter aus der Netzsteckdose heraus.
- Vergewissern Sie sich, dass sich die Netzsteckdose in der Nähe befindet und leicht erreichbar ist. Falls eine Fehlfunktion auftritt, ziehen Sie sofort den Netzstromadapter aus der Netzsteckdose heraus.
- Über den Netzstromadapter kann das Gerät von der Netzspannung getrennt werden. Er sollte schnell eingeschaltet werden können und während der vorgesehenen Verwendung nicht blockiert sein. Um das Gerät vollständig vom Netzstrom zu trennen, muss der Netzstromadapter von der Netzsteckdose vollständig getrennt werden.
- Verwenden Sie niemals einen beschädigten Netzstromadapter, verlegen Sie das Netzanschlusskabel so, dass es sicher ist und nirgendwo eingeklemmt oder gequetscht werden kann. Falls das Netzkabel beschädigt ist, wenden sie sich an einen qualifizierten Fachbetrieb.

Gebrauch des Kfz-Adapters

Der 12 V-Kfz-Adapter ist dazu bestimmt, den Player in einem Fahrzeug, das über ein 12 V-System mit negativer Masse verfügt, mit Strom zu versorgen.



DE - 4

DVD: Wiederholung eines Kapitels, Wiederholung eines Titels, komplette Wiederholung, (Wiederholung deaktiviert).

Audio-CD: Wiederholung eines Titels, komplette Wiederholung, Wiederholung deaktiviert.

MP3: Wiedergabe eines Titels, Wiederholung eines Titels, Wiederholung des Verzeichnisses, Wiedergabe des Verzeichnisses., Zufallswiedergabe, Zufallswiedergabe mit Wiederholung.

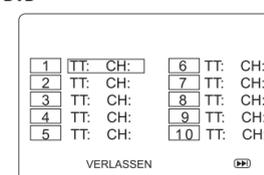
Hinweis: „MUSIKTITEL“: Die ausgewählte Spur wird einmal wiedergegeben, dann stoppt die Wiedergabe. „MUSIKTITEL FORTLAUF. WIEDERHOLEN“: Die ausgewählte Spur wird ständig wiederholt. „VERZEICHNIS WIEDERHOLEN“: Alle Spuren des ausgewählten Verzeichnisses werden ständig wiederholt. „VERZEICHNIS“: Alle Spuren des ausgewählten Verzeichnisses werden einmal wiedergegeben, dann stoppt die Wiedergabe. „ZUFALLSWIEDERGABE“: Einmal Zufallswiedergabe, dann Stoppen der Wiedergabe. „ZUFALLSWIED. MIT WIEDERHOLUNG“: Ununterbrochene Zufallswiedergabe. Hinweis: Bestimmte DVDs verfügen nicht über die Wiederholungsfunktion.

Programmierte Wiedergabe

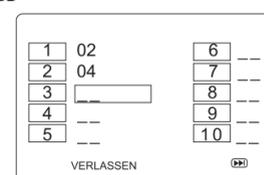
Mit dieser Option können Sie die Reihenfolge bei der Wiedergabe einer Disc festlegen: Sie können bis zu 20 Einträge speichern.

- Legen Sie eine Disc ein.
- Drücken Sie im Wiedergabe- oder im Stopp-Modus die Taste PROGRAM. Das Programmiermenü erscheint.

DVD



CD



- Geben Sie mit Hilfe des Zifferblocks die Nummer des Titels und des Kapitels (DVD) oder des Musiktitels (CD) ein.
- Verwenden Sie die Richtungstasten (▲, ▼, ◀, ▶), um zum nächsten Eintrag zu gehen. Wiederholen Sie Punkt 3, bis alle gewünschte Elemente einprogrammiert sind.
- Anmerkung: Drücken Sie auf ▶||, um zur nächsten Seite zu gelangen und die Elemente 11 bis 20 zu programmieren.
- Wählen Sie die Option „WIED.“ und drücken Sie die Taste ENTER, um die programmierte Wiedergabe zu starten.
- Drücken Sie die Taste ■ zweimal, um die programmierte Wiedergabe zu beenden und die Programmierung zu löschen.

DE - 9

WIEDERGABE AUSGEHEND VON EINEM USB-GERÄT ODER EINER SD/MMC KARTE

Sie können ein USB-Gerät (nicht mitgeliefert) an die USB-Schnittstelle anschließen oder eine SD/MMC Karte (nicht mitgeliefert) in den Schlitz des Geräts stecken, um Filme auf DivX sowie Audio- oder Bilddateien wiederzugeben.

- Schließen Sie das USB-Peripheriegerät an die USB-Schnittstelle des Geräts an. Die SD-Karte in den Speichererweiterungskartenschlitz stecken.
- QUELLE drücken, dann ▼ drücken, um „Medien“ auszuwählen ►, ▲/▼ drücken, um „USB“ oder „SD“ auszuwählen (wenn eine „MMC-“ oder „SD“-Karte eingefügt wurde, dann zum Bestätigen die Taste **ENTER** drücken. Zur Wiedergabe von Dateien, die sich auf dem USB-Peripheriegerät oder auf der SD/MMC Karte befinden, sehen Sie bitte im Abschnitt „WIEDERGABE VON MP3-DIVX-/BILDDATEIEN“ nach.

Hinweise:

- Wir empfehlen, das USB-Peripheriegerät oder die SD/MMC Karte nur an das Gerät anzuschließen, wenn dieses ausgeschaltet ist.
- Es gibt auf dem Markt eine große Auswahl an USB-Peripheriegeräten. Wir können nicht garantieren, dass der DVD-Player alle Modelle unterstützt. Wenn ein USB-Peripheriegerät nicht unterstützt wird, probieren Sie eventuell ein anderes.
- Bestimmte SD/MMC Karten sind eventuell nicht kompatibel.

WIEDERGABE VON MP3-DIVX-/BILDDATEIEN

Dieses Gerät kann MP3-, DivX- und Bilddateien wiedergeben, die auf CD-R/ CDRW/ DVD-R/DVD-RW, USB-Peripheriegeräten und SD/MMC-Karten gespeichert sind.

- Legen Sie eine Disc in das Disc-Fach.
- Der Inhalt der Disc wird auf dem Display angezeigt.
- Drücken Sie auf die Tasten um die Datei, die Sie wiedergeben möchten, anzuzeigen und auszuwählen. Drücken Sie dann zum Bestätigen und Starten der Wiedergabe auf **ENTER**.
- Um die Wiedergabe zu stoppen, drücken Sie auf die Taste **■**.

SETUPMENÜ

Browsen im Setupmenü

- Auf die Taste **SETUP** drücken, um das Hauptkonfigurationsmenü anzuzeigen.
- Auf **◀ ▶** drücken, um ein Symbol aus dem Menü auszuwählen.
- Auf **▲** oder **▼** drücken, um eine unter einem Symbol des Menüs verfügbaren Optionen auszuwählen.
- Auf die Taste drücken, um zum Untermenü zuzugreifen, auf die Tasten **▲** oder **▼** drücken, um eine Option zu aktivieren.
- Zum Bestätigen der Auswahl auf **ENTER** drücken.
- Auf die Taste **◀** drücken, um zum vorhergehenden Menü zurückzukehren.
- Auf die Taste **SETUP** drücken, um das Hauptsetupmenü zu verlassen.

DE - 10

WARNUNG: UM BRAND-UND ELEKTROSCHOCK GEFAHR VORZUBEUGEN, DÜRFEN SIE DIESES GERÄT WEDER REGEN NOCH FEUCHTIGKEIT AUSSETZEN.

ACHTUNG: Beim Umgehen der Sicherheitsvorrichtungen oder wenn diese defekt sind, kann aus dem Gerät unsichtbare Laserstrahlung austreten. Vermeiden Sie jede Exposition mit dem Laserstrahl. Lasergerät der Klasse 1.



CLASS 1 LASER PRODUCT
APPAREIL À LASER DE CLASSE 1
PRODUCTO LASER DE CLASE 1
PRODUTO LASER CLASSE 1

WICHTIGE SICHERHEITSAUWEISUNGEN

VERWENDEN SIE IHR GERÄT IN ALLER SICHERHEIT

Bitte beachten Sie die folgenden Sicherheitstipps:

LESEN Sie dieses Handbuch vor dem Gebrauch des Geräts.

VERWENDEN SIE AUF KEINEN FALL unzuverlässige Träger. Verwenden Sie nur die speziell für dieses Gerät konzipierten zugelassenen Träger und Befestigungen. Lassen Sie **NIEMAND**, vor allem keine Kinder irgendeinen Gegenstand in die Belüftungsöffnungen des Geräts stecken. Das kann zu tödlichem Elektroschock führen.

STECKEN Sie den Kfz-Adapter bei längerer Nichtbenutzung **IMMER** ab.

SORGEN Sie dafür, dass alle Elektroanschlüsse, darunter auch die der Stromversorgung und Zusammenschaltungen zwischen den verschiedenen Elementen des Produkts, richtig und den Anweisungen entsprechend erfolgen. Schalten Sie das Gerät aus, bevor Sie Anschlüsse vornehmen oder ändern.

WENDEN Sie sich im Zweifelsfall in Zusammenhang mit der Installation, dem Betrieb oder der Sicherheit des Geräts an Ihren Fachhändler.

VERWENDEN Sie das Gerät **NICHT**, wenn es irgendwie beschädigt ist oder nicht normal funktioniert. Stecken Sie den Kfz-Adapter ab und wenden Sie sich an Ihren Fachhändler.

LASSEN Sie das eingeschaltete Gerät **NICHT** unbeaufsichtigt.

VERWENDEN Sie Ihre Kopfhörer mit gemäßigter Lautstärke. Zu hohe Lautstärke kann Ihr Gehör unwiderruflich schädigen.

WARNUNG:

- Der Kfz-Adapter erlaubt das Abstecken des Geräts. Er muss während des Gebrauchs leicht zugänglich sein. Um die Stromversorgung des Geräts komplett zu unterbrechen, muss der Kfz-Adapter von der Zigarettenanzünderbuchse ganz abgesteckt werden.
- Verwenden Sie den Kfz-Adapter nicht, wenn er irgendwie beschädigt ist. Verlegen Sie die Kabel sicher und sorgen Sie dafür, dass sie weder verklemt noch gequetscht werden. Sollte der Kfz-Adapter beschädigt sein, wenden Sie sich an einen Fachmann.
- Stellen Sie das Gerät auf eine ebene, gerade Fläche.
- Behindern Sie die Belüftung des Geräts nicht, indem Sie es an einem schlecht belüfteten Ort aufstellen, mit irgendetwas zudecken oder auf einen Teppich stellen.
- Um Funktionsstörungen zu vermeiden, darf dieses Gerät nicht in der Nähe von Lautsprechern oder Magneten aufgestellt werden.
- Dieses Gerät darf nicht in der prallen Sonne, in einem geschlossenen Fahrzeug oder an einem anderen Ort aufgestellt werden, an dem es Temperaturen über 40 °C ausgesetzt ist.
- Es muss sich an einem Ort befinden, an dem die Temperatur 5 bis 35 °C beträgt.
- Stellen Sie keine Kerze in die Nähe des Geräts oder des Netzstromadapters.

DE - 15

„**ALLG. SETUP-SEITE**“ (allgemeine Konfigurationsseite)



* „**ANZEIGEFORMAT**“: wählt das Seitenverhältnis der Bildwiedergabe.

* „**4:3 PANSKAN**“

Bei der Wiedergabe einer Video im breiten Format, schneidet diese Betriebsart die rechte und die linke Seite des Bilds ab, damit es in Vollbildschirmanzeige auf einem 4:3-Bildschirm angezeigt werden kann.

Bestimmte DVDs, die Filme für Breitbildschirme enthalten, erlauben die Pan Scan-Wiedergabe nicht und werden automatisch in der Letter Box-Betriebsart wiedergegeben (schwarze Streifen auf der Bildschirmober- und -unterseite).

* „**4:3 LETTERBOX**“

Bei der Wiedergabe einer Video im breiten Format auf einem 4:3-Bildschirm, erscheinen auf der Bildschirmober- und -unterseite schwarze Streifen.

* „**16:9**“ (Breitbildschirm)

Richtige Wiedergabeart für Breitbildschirmvideos auf einem Breitbildschirm-Fernsehergerät.

PILLOWBOX

Das Breitbildschirmbild wird auf der ganzen Fläche in seinem ursprünglichen Bildverhältnis angezeigt, das Format 4:3 ebenso, allerdings mit schwarzen Rändern auf der linken und rechten Seite.

Hinweise:

- Die Maße des Bilds sind auf der DVD voreingestellt. Das Bild bestimmter DVDs entspricht daher eventuell nicht den ausgewählten Bildmaßen.
- Bei der Wiedergabe von DVDs, die im Format 4:3 aufgezeichnet wurden, erscheint das Bild immer im Format 4:3, und dies unabhängig von der Anzeigeformateinstellung des Fernsehgeräts im Konfigurationsmenü der Funktionen.

* „**WINKELMARKIERUNG**“

„EIN“: Aktivieren Sie diesen Parameter, um ein Winkelsymbol während der Wiedergabe einer Disc anzuzeigen, die mehrere Blickwinkel anbietet. Sie können einen der angebotenen Blickwinkel mit Hilfe der Taste **ANGLE** der Fernbedienung auswählen.

„AUS“: Aktivieren Sie diesen Parameter, wenn das Winkelsymbol nicht angezeigt werden soll.

HINWEIS: Diese Funktion ist nur für DVDs verfügbar, die mehrere Blickwinkel anbieten.

* „**BILDSCHIRMSPRACHE**“ (Sprache des OSD-Menüs)

Auswahl einer Sprache für die Menüs.

* „**UNTERTIT. SCHWERHÖR.**“ (Untertitel für hörbehinderte Personen)

Bestimmte Discs enthalten Untertitel für Hörbehinderte.

„EIN“: Wählen Sie diesen Parameter aus, um diese Untertitel anzuzeigen.

„AUS“: Wählen Sie diesen Parameter aus, um diese Untertitel zu verbergen.

Verwenden Sie das Gerät nicht sofort, nachdem Sie es aus einem kalten in einem warmen Raum gebracht haben. Es könnten -Probleme aufgrund von Kondensatbildung auftreten. Sorgen Sie rund um das Gerät für ausreichende Belüftung und decken Sie die Belüftungsöffnungen des Geräts nicht ab. Stellen Sie keine Kerze auf das Gerät.

- Verwenden Sie dieses Gerät in gemäßigtem Klima.

- Ihr Gerät darf weder Regen noch Feuchtigkeit ausgesetzt werden.

- Lassen Sie mindestens 5 cm Freiraum um das Gerät, um für ausreichende Belüftung zu sorgen.

- Stellen Sie keinen mit Flüssigkeit gefüllten Gegenstand, wie zum Beispiel eine Vase auf das Gerät oder in seine Nähe.

- Das Typenschild ist auf der Rückseite des Gerätes angebracht.

- Entsorgen Sie leere Batterien umweltgerecht.

- Werfen Sie Batterien nicht ins Feuer!

- Batterien dürfen keiner übermäßigen Hitze ausgesetzt werden (wie zum Beispiel praller Sonne, Feuer oder anderen ähnlichen Hitzequellen).

- Verwenden Sie Ihren Kopfhörer oder Ohrhörer nicht mit zu hoher Lautstärke, um eine Gehörschädigung zu vermeiden.

- Vorübergehende elektrische und/oder elektrostatische Erscheinungen können Betriebsstörungen des Geräts verursachen und das Gerät muss eventuell reinitialisiert werden.

WARTUNG

Reinigung

Stellen Sie vor der Wartung des Gerätes sicher, dass das Gerät ausgeschaltet und der Kfz-Adapter nicht angeschlossen ist.

- Verwenden Sie einen weichen, sauberen und trockenen Lappen. Befreien Sie die Belüftungsöffnungen auf der Rückseite oder den Seiten des Geräts in regelmäßigen Abständen.

- Der Gebrauch von Lösemitteln, scheuernden Mitteln oder Mitteln auf Alkoholbasis kann das Gerät beschädigen.

- Wenn ein Gegenstand oder Flüssigkeit in das Gerät eindringt, das Gerät sofort von der Stromsteckdose abziehen und von einem Fachmann prüfen lassen.

Hinweise zu Discs

* Verwenden Sie keine Discs mit ungewöhnlichen Formen (zum Beispiel: herzförmig, achteckig). Das kann Betriebsstörungen verursachen.

* Legen Sie nicht mehrere Discs auf einmal in das Disc-Fach.

* Versuchen Sie nicht, das Disc-Fach während der Wiedergabe zu öffnen.

* Berühren Sie die Linse nicht. Das kann zu Funktionsstörungen führen.

* Eine zerkratze, schmutzige Disc, eine Disc mit Fingerabdrücken kann nicht wiedergegeben werden. Vor der Wiedergabe die Disc mit einem Lappen abwischen. Immer von der Mitte nach außen abwischen. Verahren Sie Discs nicht an Orten, an welchen hohe Temperaturen oder hohe Luftfeuchtigkeit auftreten. Sie könnten sich verformen. Legen Sie Ihre Discs nach dem Gebrauch in ihr Cover.

Wichtiger Hinweis

Vor dem Transport des Geräts die eventuell vorhandene Disc herausnehmen.

* „**BILDSCHIRMSCHONER**“

Aktivieren / Deaktivieren des Bildschirmschoners.

AUTO-STANDBY

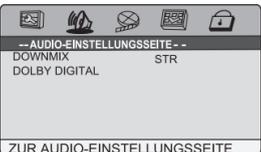
Mit dieser Funktion können Sie die Standby-Einstellung auswählen:

AUS: Das Gerät schaltet den Standby-Modus nicht ein.

3 STUNDEN: Falls innerhalb von 3 Stunden keine Taste gedrückt wird, schaltet das Gerät automatisch den Standby-Modus ein.

4 STUNDEN: Falls innerhalb von 4 Stunden keine Taste gedrückt wird, schaltet das Gerät automatisch den Standby-Modus ein.

KONFIGURATIONSSSEITE ANALOG-AUDIO



** „**DOWNMIX**“:

„LT/RT“: Rechter und linker Audioausgang

„**STEREO**“: Ausgang des Stereoaudiosignals

* „**DOLBY DIGITAL-EINSTELLUNG**“

** „**DUAL MONO**“

Diese Option erlaubt es Ihnen, für den Dolby Digital-Ausgang auszuwählen zwischen: „STEREO“, „L-MONO“ (mono links), „R-MONO“ (mono links) und „MIX-MONO“.

** „**DYNAMIK**“

Diese Option erlaubt es, die verschiedenen Soundniveaus über die dynamische Kompression zu steuern. Das verbessert die Qualität des Audioausgangs auf einer gemäßigten Lautstärke und reduziert die lautesten Töne.

Diese Funktion ist nur auf DVDs verfügbar, die mit dem Dolby Digital Soundformat aufgezeichnet wurden.

„**VIDEO-EINSTELLUNGSSEITE**“



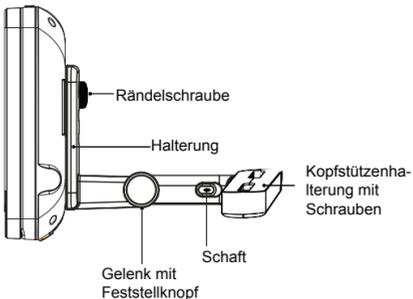
„**HELLIGKEIT**“: Diese Option erlaubt das Einstellen der Helligkeit des Bilds über einen Bereich von -16 bis +16.

„**KONTRAST**“: Diese Option erlaubt das Einstellen des Bildkontrasts über einen Bereich von -16 bis +16.

DE - 12

INSTALLATION

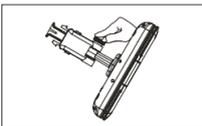
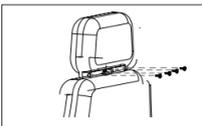
Montagehalterung



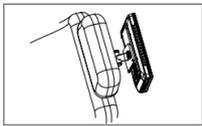
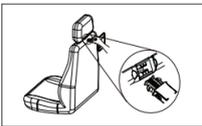
Montage im Fahrzeug

Benutzen Sie die mitgelieferten Fahrzeugmontagehalterungen zur Installation von Player und Monitor an den Kopfstützen der Vorderseite.

- Entfernen Sie die 4 Schrauben aus der Kopfstützenhalterung. Befestigen Sie die Kopfstützenhalterung mit diesen Schrauben am Verstellmechanismus der Kopfstütze.
- Befestigen Sie Halterung und Schaft mit den Rändelschrauben am Gelenk.



- Befestigen Sie die Halterung an der Kopfstützenhalterung.
- Befestigen Sie Player oder Monitor mit den Rändelschrauben an der Halterung.



DE - 17

„**FARBTON**“: Diese Option erlaubt das Einstellen des Tons der Farben über einen Bereich von -9 bis +9.

„**FARBINTENSITÄT**“: Diese Option erlaubt das Einstellen der Sättigung der Farbe über einen Bereich von -9 bis +9.

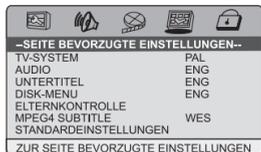
* „**DIVX VOD**“

Bestimmte DivX-Video-on-Demand-Dateien erfordern einen Aufzeichnungscode. Sie finden diesen Code im Konfigurationsmenü Ihres DVD-Players.

Dieser Aufzeichnungscode darf nur für DivX-Video-on-Demand verwendet werden. Verwenden Sie diesen Code nicht für andere Anwendungen oder Websites.

„**SEITE BEVORZUGTE EINSTELLUNGEN**“

Hinweis: Das Konfigurationsmenü der persönlichen Einstellungen ist nur verfügbar, wenn die Wiedergabe gestoppt ist.



* „**TV-SYSTEM**“

Wählen Sie eines der folgenden Systeme aus: „PAL“, „AUTO“ oder „NTSC“.

* „**AUDIO**“

Auswahl einer Audiosprache.

Wenn die ausgewählte Sprache auf der Disc nicht verfügbar ist, verwendet das System die Standardsprache der Disc.

Zum Ändern der Audiosprache während der Wiedergabe, auf die Taste **AUDIO** der Fernbedienung drücken.

* „**UNTERTITEL**“

Auswahl einer Untertitelsprache der DVD.

Wenn die ausgewählte Sprache auf der Disc nicht verfügbar ist, verwendet das System die Standardsprache der Disc.

Zum Ändern der Untertitelsprache während der Wiedergabe, auf die Taste **SUBTITLE** der Fernbedienung drücken.

* „**DISC-MENÜ**“

Auswahl einer Sprache für das Menü der DVD.

Wenn die ausgewählte Sprache auf der Disc nicht verfügbar ist, verwendet das System die Standardsprache der Disc.

* „**ELTERNKONTROLLE**“

DVDs, die mit der Kindersperrenfunktion kompatibel sind, werden nach ihrem Inhalt eingestuft. Der für ein Einschränkungsniveau zugelassene Inhalt und die Art des Aktivierens der Kontrolle können von DVD zu DVD unterschiedlich sein. Wenn es die Disc erlaubt, können Sie zum Beispiel das Ansehen brutaler Szenen verhindern oder die Wiedergabe der Disc ganz sperren.

Die Wiedergabe von DVDs, deren Niveau höher ist als das ausgewählte Niveau ist unmöglich, außer wenn die Kindersperrenfunktion deaktiviert wird.

Es gibt die folgenden Einschränkungsniveaus:

DE - 13

Vorsicht!

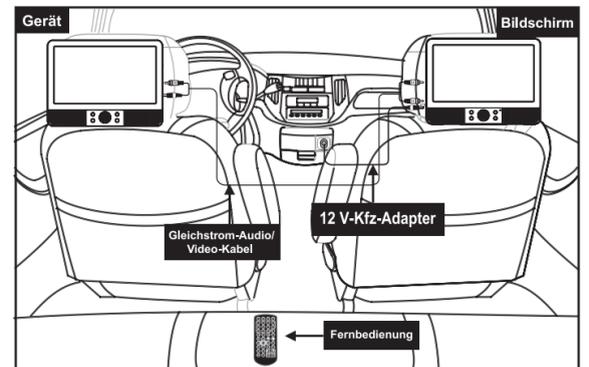
- Ziehen Sie die Schrauben fest an, damit sie sich während der Fahrt nicht lösen.

- Rasten Sie die Halterung aus Sicherheitsgründen stets korrekt ein.

- Nehmen Sie die Installation nicht während der Fahrt vor.

5. Schließen Sie den 12 V-Zigarettenanzünder-Adapter an.

ACHTUNG: Die Verwendung eines anderen Adapters könnte das Gerät beschädigen.



SICHERHEITSWARNUNG!

Dieses Gerät darf in keinem Falle von einem Fahrer eines motorisierten Fahrzeuges verwendet werden oder während der Fahrt ungesichert im Fahrzeug liegengelassen werden.

Wenn ein Passagier Ihres Fahrzeuges das Gerät verwendet, stellen Sie sicher, dass es sicher befestigt und zumindest sicher festgehalten wird und dass in keiner Weise Sicherheitsvorrichtungen des Fahrzeuges (z.B. Airbag, Sicherheitsgurte usw.) behindert.

Alle Passagiere sollten Sicherheitsgurte tragen, wenn dieses Gerät in einem sich bewegenden Fahrzeug benutzt wird.

Falls Sie dazu Fragen haben oder sich irgendwie in diesem Zusammenhang unsicher sind, fragen Sie Ihren Fahrzeughersteller nach weiteren Informationen hierzu.

Die Verwendung eines anderen Kfz-Adapters könnte das Gerät beschädigen.

DE - 18

„1 KINDER“

„2 G“

„3 PG“

„4 PG-13“

„5 PG-R“

„6R“

„7 NC17“

„8 ERWACHSENE“

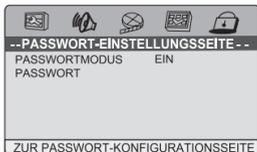
* „**MPEG4-UNTERTITEL**“

Falls ihre MPEG4(DivX)-Videodatei Untertitel enthält, verwenden Sie diese Funktion, um die gewünschte Untertitel-Sprache einzustellen.

* „**STANDARDEINSTELL.**“

Wählen Sie diesen Parameter aus und bestätigen Sie durch Drücken der Taste **ENTER**. Diese Funktion erlaubt das Wiederherstellen aller werksseitigen Einstellungen mit Ausnahme der Kindersperre und des Codes.

„**PASSWORT-EINSTELLUNGSSEITE**“



* „**PASSWORTMODUS**“

Aktivieren / Deaktivieren des Passworts.

* „**PASSWORT**“

Diese Funktion erlaubt das Festlegen oder Ändern des Passworts.

Wählen Sie mit den Tasten **▲** und **▼** „PASSWORT“ aus. Drücken Sie auf die Taste **▶**, um „ÄNDERN“ auszuwählen, drücken Sie schließlich auf **ENTER**. Verwenden Sie zum Eingeben Ihres Passworts zu 4 Ziffern den Zifferblock und drücken Sie abschließend auf **OK** (wenn Sie Ihr Passwort nach dem Kauf dieses Geräts nicht geändert haben, lautet das Standardpasswort 1369).

SICHERHEITSAUWEISUNGEN



ACHTUNG: Um Elektroschockgefahr zu vermeiden, dürfen Sie dieses Gerät nicht demontieren. Das Gerät enthält keine Teile, die der Benutzer selbst reparieren kann. Vertrauen Sie die Instandhaltung des Geräts einem Fachmann an.



Das in einem Pfeil endende Blitzsymbol innerhalb eines Dreiecks weist den Benutzer auf die Gegenwart einer „gefährlichen Spannung“ im Gerät hin.



Das Ausrufezeichen im Inneren eines Dreiecks weist den Benutzer auf wichtige Anweisungen hin, die sich in dem Gerät begleitenden Handbuch befinden.

DE - 14

PANNENBESEITIGUNG

Das Gerät schaltet sich nicht ein

- Überprüfen Sie, ob der Kfz-Adapter angeschlossen ist.
- Prüfen Sie, ob der DVD-Player eingeschaltet wurde.

Die Fernbedienung funktioniert nicht

- Prüfen Sie, ob das Infrarotsignal der Fernbedienung nicht von einem Hindernis vor dem Fernsehgerät blockiert wird.
- Zielen Sie mit der Fernbedienung auf den Infrarotsensor des Fernsehgeräts.
- Ersetzen Sie die Batterie der Fernbedienung durch eine neue.

Sehr schwacher oder gar kein Ton

- Prüfen Sie, ob der DVD-Player eingeschaltet wurde.
- Prüfen Sie, ob die Wiedergabe nicht auf Pause gestellt wurde. Drücken Sie auf die Taste **▶||**.
- Prüfen Sie, ob die Funktion schneller Lauf vorwärts oder rückwärts aktiviert ist. Drücken Sie auf die Taste **▶||**.
- Prüfen Sie alle Anschlüsse.
- Prüfen Sie, ob der Ton nicht auf „stumm“ geschaltet wurde.

Die Wiedergabe startet nicht

- Legen Sie die Disc so ein, dass die beschriftete Seite oder das Etikett nach oben bzw. zu Ihnen zeigt.
- Prüfen Sie, ob das Gerät für den verwendeten Discstyp überhaupt geeignet ist.
- Prüfen Sie, ob der Regionalcode der Disc mit dem des Players übereinstimmt. Der Regionalcode des DVD-Players lautet 2.
- Reinigen Sie die Disc.

Das Bild ist nicht scharf

- Die DVD ist schmutzig. Reinigen Sie die Disc vorsichtig.
- Die Disc ist zerkratzt.
- Stellen Sie bitte die Helligkeit und den Kontrast des LCD-Bildschirms im LCDModus ein.

Sie haben Ihr Passwort vergessen

Wenn Sie Ihr Passwort vergessen haben, geben Sie zum Rückstellen des Geräts auf seinen ursprünglichen Zustand die Ziffern 1369 ein.

Das Modell und die technischen Spezifikationen können jederzeit unangekündigt geändert werden.

NEW ONE S.A.S
10, Rue de la Mission, 25480 Ecole Valentin, France



DE - 19